# Evaluaciones Externas Estandarizadas de Navarra EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA CENSAL

## Guía para la utilización de la aplicación informática EDUCA

### INTRODUCCIÓN

En relación con la evaluación diagnóstica censal, la aplicación informática EDUCA permite realizar diversas tareas en función del perfil seleccionado. Esta guía describe cómo realizar las siguientes tareas:

Tarea		Perfil autorizado (*)					
	D	Т	G				
1. Obtener usuarios y contraseñas para el cuestionario socioeconómico (**)	>	×	×				
2. Matricular al alumnado en la evaluación diagnóstica (***)	>	×	×				
3. Identificar alumnado exento, señalar observaciones, registrar respuestas	>	>	✓				
4. Comprobar el seguimiento de la introducción de datos	>	×	×				
5. Generar e imprimir el informe para las familias	>	>	×				
6. Acceder al informe de los resultados globales del centro	×	x	×				

(\*) D: Director/a. T: Tutor/a. G: Gestores/as (equipo directivo y personal administrativo)

(\*\*) El director o la directora debe remitir el listado de usuarios y contraseñas al profesorado de cada grupo encargado de realizar el cuestionario socioeconómico

(\*\*\*) Este paso es imprescindible para poder realizar el resto de tareas

#### 0. Entrar a la aplicación Educa, con el nombre de usuario y contraseña habitual.

	Gobierno de Navarra -	- Nafarroako Gobernua	
Nafarroako Gobernua Gobierno de Nav Hezkuntza Departamentua	<b>Anra Departam</b> Educación	ento de Educación - Hezkuntza Dep	artamentua
Acc L	Usuario Contraseña Entrar edo por primera vez / N ehenengo aldiz sartuk gogor ficaciones: Avisos / Oha	Sarbide izena Pasahitza - Sartu No recuerdo la contraseña - o naiz / Ez dut pasahitza ratzen arrak: Abisuak	

Seleccionar el perfil que permita realizar la tarea que se quiere llevar a cabo.



En el menú "EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA", se podrá acceder a diferentes **submenús** (USUARIOS CUESTIONARIOS, COMPROBACIÓN, ALUMNOS e INFORME DE CENTRO) para la gestión y consulta de datos relacionados con la Evaluación Diagnóstica.



### 1. Obtener usuarios y contraseñas para el cuestionario socioeconómico.

Acceder al menú:

"EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "USUARIOS CUESTIONARIO"

EVALUACIÓN DE CENTRO	
EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA	
ESTADÍSTICA	COMPROBACIÓN
	ALUMNOS
	INFORME DE CENTRO

Pulsar el botón Exportar CSV para acceder a la siguiente pantalla que permitirá abrir o guardar un archivo Excel con los usuarios y contraseñas asignados al alumnado del centro:

Abriendo usuariosCuestionario

Protocolo (enlace a la web del Departamento de Educación) Castellano Euskera	Ha elegido abrir: BusuariosCuestionario_ que es: Archivo de valores separados por comas de Microsoft Office Ex de: https://educagesp.navarra.es ¿Qué debería hacer Firefox con este archivo?
Descargar <b>Usuarios y Contraseñas</b>	<ul> <li>Abrir con Microsoft Office Excel (predeterminada)</li> <li>Guardar archivo</li> <li>Hacer esto automáticamente para estos archivos a partir de ahora.</li> </ul>
	Aceptar Cancelar

El archivo Excel contiene seis columnas (curso, grupo, apellidos, nombre, usuario y contraseña):

	11	<b>-</b>	$f_{x}$						
	А	В	С	D	E	F			
1	CURSO	GRUPO	APELLIDOS	NOMBRE	USUARIO	CONTRASEÑ	A		
2	2 ESO / PMA	R / PCA			es				
3	2 ESO / PMA	R / PCA		<b>.</b>	es				
4	2 ESO / PMA	R / PCA			es Este cur	so el test es	anónimo por lo		
5	2 ESO / PMA	R / PCA		estarán vacías.					
6	2 ESO / PMA	R / PCA			es				
7	2 ESO / PMA	R / PCA			es				
8	2 ESO / PMA	R / PCA			es0476007	Suym			
9	2 ESO / PMA	R / PCA			es0476008	31tw			
U es pa ¡C	suario y co studiante ac ara completa CUIDADO! E tilizarse una	ontraseña cederá a la r el cuestion sta contras uínica vez.	con la que a aplicación ario. <b>eña puede</b>			-			

#### 2. Matricular al alumnado en la evaluación diagnóstica.

Acceder al menú: "EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "ALUMNOS"

EVALUACIÓN DE CENTRO	
EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA	USUARIOS CUESTIONARIOS
ESTADÍSTICA	COMPROBACIÓN
	ALUMNOS
	INFORME DE CENTRO

Seleccionar la prueba y el alumnado del grupo que se quiera matricular y pulsar el botón Seleccionar.

Pruebas existentes	4º de Educación Primaria (Castellano) 4º de Educación Primaria (Euskera)
	2º ESO (Castellano)
Alumnado del grupo	2º ESO (Euskera)
Seleccionar 3	2º ESO - Programa de Mejora del Aprendizaje y el Rendimiento (CAST)
	2º ESO - Programa de Mejora del Aprendizaje y el Rendimiento (EUSK)
	2º ESO - Programa de Currículo Adaptado (CAST)
	2º ESO - Programa de Currículo Adaptado (EUSK)

Se visualizará una pantalla en la que el símbolo X asociado a cada estudiante en la columna "Matriculado" indica que la matrícula aún está por realizar.

Alum	no/a	Matriculado	Informe	Resp. compl.	Exento	Observaciones	Opciones
1		x	×	×			Respuestas Informes
2		×	×	×			Respuestas Informes
3		×	×	×			Respuestas Informes
4		x	x	X			Respuestas Informes
5		×	x	x			Respuestas Informes
6		×	x	x			Respuestas Informes
	Pulsar el botón in activar la matrícu	nferior <mark>En</mark> ula	viar pa	ira	<b>→(</b>	Enviar	

La matrícula de todo el alumnado del grupo se efectúa de forma automática la primera vez que el director o la directora envía el formulario (con el botón inferior Enviar). El símbolo  $\checkmark$  indicará que la matrícula de cada estudiante está realizada.

Alumno/a	Matriculado	Informe	Resp. compl.	Exento	Observaciones	Opciones
1	✓	x	x			Respuestas Informes
2	✓	x	x			Respuestas Informes
3	✓	x	x			Respuestas Informes
4	✓	x	x			Respuestas Informes
5	×	x	x			Respuestas Informes
6	✓	x	x			Respuestas Informes

# 3. Identificar al alumnado exento, señalar observaciones (motivo de la exención o cualquier otra observación) y registrar las respuestas de cada estudiante.

Acceder al menú: "EVALUACIÓN DE CENTRO"  $\rightarrow$  "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA"  $\rightarrow$  "ALUMNOS" visto en el apartado 2.

Alumno/a	Matriculado	Informe	Resp.	Exento	Observaciones	Opciones	
			compl.				
1	✓	x	X			Respuestas	Informes
2	✓	X	X			Respuestas	Informes
3	✓	x	x			Respuestas	Informes
4	✓	×	x			Respuestas	Informes
5	×	x	X			Respuestas	Informes
6	✓	X	×			Respuestas	Informes
						-	

Botones Informes solo visibles en fecha prevista. Deberán ser generados uno a uno, antes de proceder a su impresión.

- Matriculado. Indica si cada estudiante ha sido matriculado en la prueba. La matrícula se efectúa de forma automática la primera vez que se envía el formulario (con el botón inferior Enviar). Este paso es imprescindible, y lo realiza el director o la directora. El símbolo V indica que la matrícula de cada estudiante está realizada, en caso contrario aparece el símbolo X.
- Informe. Indica si el informe personal de estudiante se ha generado (símbolo ✓) o no (símbolo X).
   Este informe se genera con el formulario al que se accede al pulsar el botón Informes.
- Resp. compl. (Respuestas completas). Indica si se ha completado la introducción de códigos de respuesta de cada estudiante (símbolo ✓ en caso afirmativo, símbolo × en caso negativo).
- Exento. Indica al alumnado que está exento de la prueba (pulsando <sup>I</sup>). Este alumnado puede realizar la prueba, y el profesorado tutor puede introducir sus respuestas y obtener incluso el informe. No obstante, los resultados del alumnado exento no se tendrán en cuenta en los informes de resultados globales de centro.
- Observaciones. Podemos señalar cualquier observación (causas de la exención o cualquier otra observación), o podemos dejarlo en blanco.
- Opciones. Contiene los botones que permiten acceder a nuevos formularios. Los botones correspondientes sólo aparecerán dentro del plazo establecido para introducir datos. Puede tener dos botones:
  - Respuestas Permite acceder al formulario donde se introducen los códigos de respuesta, que pueden ser códigos textuales (A, B, C, D,...) en preguntas cerradas o códigos numéricos (0, 1, 2,...) en preguntas abiertas (véase página 6).
  - Informes Permite generar y acceder al informe de estudiante (véase apartado 5).
- Botón Enviar. Guarda la información introducida. La primera vez que se pulsa se realiza la matricula de todo el alumnado del grupo, lo cual quedará reflejado en la columna "matriculado" (símbolo ✓).

#### Acceder al formulario de respuestas de cada estudiante e introducir los códigos de respuesta.

En el menú: "EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "ALUMNOS"



En las **preguntas cerradas (C)**. Introducir el código textual (A, B, C, D,...). Por defecto, aparece la indicación NR (no responde) en castellano o EDE (ez du erantzuten) en euskera; utilizar esta opción cuando no se haya dado ninguna respuesta, cuando se ha marcado más de una respuesta, o cuando no es posible determinar claramente la respuesta seleccionada.

En las **preguntas abiertas (A)**. Introducir el código numérico (0, 1, 2,...). La codificación numérica no admite la opción NR/EDE. Se aconseja señalar 0 para la no respuesta, en vez de dejar en blanco.

Tras rellenar correctamente el formulario, se debe pulsar el botón Enviar de la parte inferior derecha de la pantalla. Los datos quedarán guardados.

En todo momento (durante las fechas establecidas para el registro de datos), es posible modificar los datos introducidos, y volver a hacer clic en el botón Enviar.

<u>Nota</u>: si por un motivo convenientemente justificado, un alumno o una alumna se ha evaluado parcialmente, esto es, no se ha evaluado de alguna de las competencias, para dicha competencia no hay que modificar los datos que por defecto aparecen en las preguntas correspondientes a la misma.

#### 4. Comprobar el seguimiento de la introducción de datos.

En el menú: "EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "COMPROBACIÓN"

EVALUACIÓN DE CENTRO	
EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA	USUARIOS CUESTIONARIOS
ESTADÍSTICA	COMPROBACIÓN
	ALUMNOS
	INFORME DE CENTRO

Seleccionar la "Convocatoria" y la "Prueba" cuyo seguimiento queramos hacer y pulsar el botón Enviar.

	1	
Convocatoria:		2
Prueba:		•
	3 Enviar	

Se visualizará una pantalla con varias columnas que resumen el estado de la evaluación en el centro:

N°	Sede	Titularidad	N°	Matric.	Exentos	Responden	Informe	Hábitos	Hoja de cá	culo (CSV)	Informe de Centro
			alumnos					cumplim.	Pantalla	Fichero	(Sede)
1			113	111	0	109	109	0	Р	F	
	Total		113	111	0	109	109	0			

- Nº alumnos. Indica el número de estudiantes <u>matriculados en el centro</u> en el nivel de la prueba seleccionada.
- Matric. Indica el número de estudiantes que han sido matriculados en la Evaluación Diagnóstica.
- Exentos. Indica el número de estudiantes que han sido identificados como exentos.
- **Responden.** Indica el número de estudiantes cuyas respuestas han sido registradas.
- Aviso: el contador no tiene en cuenta al alumnado no exento que no ha realizado ninguna prueba, pero sí contabiliza el alumnado evaluado parcialmente (ha sido evaluado, pero no de todas las competencias).
- Informe. Indica el número de estudiantes cuyos informes han sido generados.

El color asociado a cada columna muestra si el número de estudiantes es o no el esperado facilitando visualmente la comprobación (véase la tabla con el código de colores).

Sig colo	nificado de los ores
	Hay exentos
	Completo
	Casi completo
	Incompleto

Acceder a los datos registrados en forma de pantalla P o fichero F

Hoja de cá	loja de cálculo (CSV)				
Pantalla	Fichero				
Р	F				

De esta manera se podrá visualizar en dos formatos una plantilla y comprobar fácilmente qué datos han sido introducidos y si faltan o no datos por registrar.

- El formato fichero es una hoja de cálculo que contiene una base de datos con las respuestas registradas hasta el momento, que no resulta tan práctica para la tarea de comprobación.
- El formato pantalla permite localizar fácilmente los datos aún no registrados.

Signific	ado de los colores
	El alumno/a no tiene ESTA prueba
	El alumno/a no ha sido matriculado/a
	en esta prueba
	No se han completado los datos de
	todas las preguntas

Ejemplo de estudiante		Pantalla visualizada								
No matriculado en la evaluación diagnóstica		Nº     Grupo     Exento     Alumno/a     Sexo     1     2     3     4     5     6     7       5     M     M     I <td< td=""><td></td></td<>								
	Con todos los datos registrados	Nº         Grupo         Exento         Alumno/a         Sexo         1         2         3         4         5         6         7           1         X         H         C         B         1.0         NR         A         D         0.0 <td>0</td>	0							
No exento	Evaluado parcialmente (no realiza la competencia matemática)	N°         Grupo         Exento         Alumno/a         Sexo         1         2         3         4         5         6         7           8         X         H         NR         NR         0.0         NR         NR         NR         0.0	0							
	Sin ningún dato registrado	N°         Grupo         Exento         Alumno/a         Sexo         1         2         3         4         5         6         7         8         9         10         1           1         X         H         -								
	Evaluado parcialmente (realiza la competencia matemática)	Nº Grupo     Exento     Alumno/a     Sexo     Competencia matemática       1     D     A     0.0     D     C     B     0.0	7							
Exento	Sin ningún dato registrado	I         0.0         0.0         I         0.0         0.0         I         0.0         0.0         I         I         0.0         I         I         0.0         I         I         0.0         I <thi< th=""> <thi< th=""> <thi< th=""></thi<></thi<></thi<>	11							
		1 V H · · · · · · · · · ·	-							

#### 5. Generar e imprimir el informe para las familias.

En el menú: "EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "ALUMNOS"

#### Generación de informes individuales

Finalizado el proceso de introducción de datos, en la columna "Resp.compl." (Respuestas completas), el símbolo ✓ indicará que se ha completado la introducción de TODOS los códigos de respuesta de cada estudiante.

Nota: el símbolo X señala que no se han asignado todas las respuestas de todas las competencias. Por ejemplo, aparecen así señalados:

- Alumnado evaluado parcialmente. En este caso el informe se genera dejando en blanco el resultado obtenido en la competencia no evaluada.
- Alumnado no evaluado en ninguna competencia. En este caso el informe se genera dejando en blanco el resultado obtenido en todas las competencias.

Alumno/a	Matriculado	Informe	Resp. compl.	Exento	Observaciones	Opciones
1	✓	x	✓			Respuestas Informes
2	✓	x	✓			Respuestas Informes
3	×	x	✓			Respuestas Informes
4	✓	x	✓			Respuestas Informes
5	×	X	✓			Respuestas Informes
6	✓	X	V			Respuestas Informes

Inicialmente, se visualiza una pantalla en la que el símbolo × asociado a cada estudiante en la columna "Informe" indica que el informe aún no se ha generado.

Para cada estudiante, individualmente, acceder al formulario de Informes.

La aplicación informática cumplimenta automáticamente el apartado *Resultados de las pruebas*, en función de las respuestas de cada estudiante.

		Nivel de rendimiento				
	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 3		
Competencia matemática		0				
Competencia en lengua extranjera (inglés)			<u></u>			
Competencia científica			0			
Competencia lectora en lengua castellana						
El estudiante es capaz de resolver las tareas y problemas elementales de la co muestra dificultades para afrontar con éxito problemas y tareas básicas corresp en el que está escolarizado/a.	npetencia evaluada y ondientes al ciclo educativo					
El estudiante es capaz de resolver las tareas y problemas elementales de la cor algunos problemas y tareas básicas de este ciclo.	npetencia evaluada y también	n resuelve				
El estudiante se desenvuelve bien ante las tareas y problemas planteados, y mu ciclo.	iestra que ha alcanzado la co	ompetencia pro	pia de este			
El estudiante ha alcanzado la competencia propia de este ciclo, y ha resuelto bi	en la mayoría de los ítems de	la prueba, incl	uyendo los de r	mayor		

Opcionalmente, el profesorado tutor puede introducir información, orientaciones, etc, utilizando el apartado *Observaciones*.

Observaciones	
	a
Versión en castellano	Versión en euskera

Enviar

Finalmente, cada informe se genera tras pulsar el botón Enviar de la parte inferior de la pantalla.

Para generar los informes individuales es preciso entrar en cada estudiante (botón Informes) y pulsar Enviar, aunque se quede vacío el campo "Observaciones."

El símbolo 🔨 de la columna "Informe" indica que el informe de estudiante está generado.

Alumno/a	Matriculado	Informe	Resp. compl.	Exento	Observaciones	Opciones
1	✓	✓	✓			Respuestas Informes
2	✓	✓	✓			Respuestas Informes
3	✓	✓	✓			Respuestas Informes
4	✓	✓	✓			Respuestas Informes
5	✓	✓	<b>v</b>			Respuestas Informes
6	✓	✓	✓			Respuestas Informes

#### Impresión de informes

Una vez generados los informes se pueden obtener individualmente en formato PDF y en formato WORD, utilizando los enlaces de la parte superior izquierda:

Formato e	Formato e idioma			
para im	ı imprimir			
Castellano		W		
Euskera		W		

Asimismo, se podrá obtener un archivo ZIP que contenga todos los informes <u>que se hayan generado</u> <u>previamente</u> pulsando el botón "Imprimir todos los informes" de la parte superior derecha de la pantalla:

Imprimir todos los informes

Abriendo rptEDGAlumno_1111_2010_02,20.zip
Ha elegido abrir:
streeten and a street
que es: IZArc ZIP Archive
de: https://educagesp.navarra.es
¿Qué debería hacer Firefox con este archivo?
O Abrir con IZArc Archiver (predeterminada)
H <u>a</u> cer esto automáticamente para estos archivos a partir de ahora.
Aceptar Cancelar

A continuación se muestra un ejemplo de informe individual de estudiante:

<b>Nafar</b> Hezkuntz	roako Gobernua Gobierno de Navarra a Departamentua Departamento de Educa	ción	N	ombre	del cent	Nombre del centro escolar			
	EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA - Eva	luación	Diagnós	tica 🦳	4º de	e EP			
Todos los El presen junto con al seguim	curso s estudiantes de 4º de Educación Primaria del o te documento informa a la familia de los resulta información complementaria y valoraciones qu iiento personalizado y a los resultados de la ev	centro han ados obte le el tutor aluación c	J n realizado nidos por e o tutora y e continua.	pruebas o l estudiar el equipo o	le evaluac ite en dich docente re	ión diagnóstic as pruebas, alizan en base			
Nombre y a	pellidos de la alumna								
Resulta	idos de las pruebas			'					
			Nivel de re	ndimiento					
		Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 3+				
Compete	ncia lingüística en castellano			*					
Compete	ncia lingüística en euskera				*				
Compete	ncia matemática			*					
Compete	ncia en lengua extranjera (inglés)			*					
Nivel 1	El estudiante es capaz de resolver las tareas y probler elementales de la competencia evaluada y muestra dif para afrontar con éxito problemas y tareas básicas correspondientes al ciclo educativo en el que está esc	nas īcultades olarizado/a.							
Nivel 2	El estudiante es capaz de resolver las tareas y probler competencia evaluada y también resuelve algunos pro básicas de este ciclo.	nas element blemas y tai	ales de la reas						
Nivel 3	El estudiante se desenvuelve bien ante las tareas y pr ha alcanzado la competencia propia de este ciclo.	oblemas pla	nteados, y mu	iestra que					
Nivel 3+	El estudiante ha alcanzado la competencia propia de e ítems de la prueba, incluyendo los de mayor dificultad.	este ciclo, y l	na resuelto bie	en la mayori	ia de los				
		Puntu	ación directa	Pur (Me	ntuación nor edia: 500; De típica: 10	malizada sviación 00)			
Compete	ncia lingüística en castellano		25		566				
Compete	ncia lingüística en euskera		25		622				
Compete	ncia matemática		13		458				
Compete	ncia en lengua extranjera (inglés)		25		532				
8 7 ~ f	300		Com cast Com	npetencia lin ellano npetencia lin kera	güística en güística en				
			Com Com (ingl	ipetencia ma ipetencia en és)	atematica lengua extra	njera			
uación	300 -								
Punt	200								
1	100								
	0								
Obser	vaciones								
	Fdo. El	tutor/a							

#### 6. Acceder al informe de los resultados globales del centro.

La aplicación informática genera automáticamente el informe con los resultados globales del centro, que es accesible solo durante las fechas establecidas a tal efecto.

En el menú:

"EVALUACIÓN DE CENTRO" → "EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA" → "INFORME DE CENTRO"

EVALUACIÓN DE CENTRO	
EVALUACIÓN DIAGNÓSTICA	USUARIOS CUESTIONARIOS
ESTADÍSTICA	COMPROBACIÓN
	ALUMNOS
	INFORME DE CENTRO

Seleccionar la "Convocatoria" y el "Grupo de Pruebas". Pulsar el botón "Enviar".

Convocatoria:			
Grupo de Pruebas:			2º de Educación Secundaria Obligatoria
	1	3 Enviar	4º de Educación Primaria

Se visualizará una pantalla con varias columnas que resumen el estado de la evaluación en el centro:

N٥	Sede	Titularidad	N٥	Matric.	Exentos	Responden	Estado	Opciones	
1			185	175	10	173	GP	Informes	CSV

Pulsar en los botones:

- Informes Permite descargarse una carpeta comprimida en ZIP con el informe en formato PDF
- CSV Permite descargarse una hoja de cálculo con la base de datos de los datos referidos al centro (archivo de valores separados por comas tipo CSV)

Abriendo	×					
Ha elegido abrir:						
Convocatori	azip					
que es: zip A	rchive					
de: https://e	ducagesp.navarra.es					
¿Qué debería hacer Firefox con este archivo?						
O Abrir con	7-Zip File Manager (predeterminada)					
Guardar arc	hivo					
Hacer esto	automáticamente para estos archivos a partir de ahora.					
	Aceptar Cancelar					

Abriendo	×
Ha elegido abrir: Magaine Convocatori que es: Arch de: https://e ;Oué debería hac	a CSV ivo de valores separados por comas de Microsoft Office E ducagesp.navarra.es er Firefox con este archivo?
© Abrir c <u>o</u> n © <u>Gu</u> ardar arc □ H <u>a</u> cer esto	Microsoft Office Excel (predeterminada)
	Aceptar Cancelar